

193387

Dekrete - 1. Teil - Jahr 2022**Autonome Provinz Bozen - Südtirol****DEKRET DES LANDESRATS**

vom 21. Juli 2022, Nr. 12346

**Gebühren für die Einleitung und Abwicklung
der Schlichtung****Decreti - Parte 1 - Anno 2022****Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****DECRETO ASSESSORILE**

del 21 luglio 2022, n. 12346

**Oneri per l'avvio e la trattazione della
conciliazione**

Fortsetzung >>> |

Continua >>>



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätin

dell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

12346/2022

31.0 Landwirtschaft - Agricoltura

Betreff:

Gebühren für die Einleitung und Abwicklung
der Schlichtung

Oggetto:

Oneri per l'avvio e la trattazione della
conciliazione



Das Landesgesetz vom 28. November 2001, Nr. 17, in geltender Fassung, regelt das Höfegesetz.

Der Artikel 21 des Landesgesetzes Nr. 17/2001, in geltender Fassung, regelt den Schlichtungsversuch.

Der Artikel 21 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 17/2001, in geltender Fassung, sieht vor, dass wer vor Gericht eine Klage hinsichtlich des Ausgedinges, der Nachtragserbteilung, der Pflichtteilergänzung oder der Erbteilung in Fällen, in denen ein geschlossener Hof Teil der Erbmasse bildet, oder eine Klage auf Ersitzung des Eigentumsrechts an einem geschlossenen Hof oder Teilen davon erheben will, verpflichtet ist, den Schlichtungsversuch gemäß Artikel 11 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 1. September 2011, Nr. 150, bei der Landesabteilung Landwirtschaft vorzunehmen.

Der Artikel 21 Absatz 7 des Landesgesetzes Nr. 17/2001, in geltender Fassung, sieht vor, dass im Sinne des Artikels 23 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 4. März 2010, Nr. 28, in den oben genannten Sachbereichen das Schlichtungsverfahren bei der Abteilung Landwirtschaft anstelle des Mediationsverfahrens zur Schlichtung von zivil- und handelsrechtlichen Streitigkeiten beschränkt wird.

Der Artikel 21 Absatz 8 des Landesgesetzes Nr. 17/2001, in geltender Fassung, sieht vor, dass auf die Klageerhebung Artikel 5 Absatz 1-bis des gesetzesvertretenden Dekretes vom 4. März 2010, Nr. 28, in geltender Fassung, angewandt wird.

Der Artikel 21 Absatz 9 des Landesgesetzes Nr. 17/2001, in geltender Fassung, sieht vor, dass die Gebühren für die Einleitung und Abwicklung der Schlichtung vom zuständigen Landesrat/von der zuständigen Landesrätin festgelegt werden.

La legge provinciale 28 novembre 2001, n. 17, e successive modifiche, disciplina i masi chiusi.

L'articolo 21 della legge provinciale n. 17/2001, e successive modifiche, disciplina il tentativo di conciliazione.

Il comma 1 dell'articolo 21 della legge provinciale n. 17/2001, e successive modifiche, prevede che chi intende proporre in giudizio una domanda relativa al diritto vita natural durante a un adeguato mantenimento secondo le condizioni di vita locali e la capacità produttiva del maso chiuso, alla successione suppletoria, all'integrazione della quota riservata ai legittimari o alla divisione ereditaria, nei casi in cui il maso chiuso costituisca parte dell'asse ereditario, oppure propone in giudizio una domanda di usucapione del diritto di proprietà di un maso chiuso o parte di esso, sia tenuto a esperire il tentativo di conciliazione ai sensi dell'articolo 11 del decreto legislativo 1° settembre 2011, n. 150, presso la Ripartizione provinciale Agricoltura.

Il comma 7 dell'articolo 21 della legge provinciale n. 17/2001, e successive modifiche, prevede che ai sensi dell'articolo 23, comma 2, del decreto legislativo 4 marzo 2010, n. 28, nelle materie sopra indicate il tentativo di conciliazione venga esperito in luogo del procedimento di mediazione finalizzata alla conciliazione delle controversie civili e commerciali.

Il comma 8 dell'articolo 21 della legge provinciale n. 17/2001, e successive modifiche, prevede che alla proposizione della domanda si applichi l'articolo 5, comma 1-bis, del decreto legislativo 4 marzo 2010, n. 28, e successive modifiche.

Il comma 9 dell'articolo 21 della legge provinciale n. 17/2001, e successive modifiche, prevede che gli oneri per l'avvio e la trattazione della conciliazione siano determinati dall'assessore/assessora provinciale competente.



Da die genannten Schlichtungsversuche und die diesbezüglichen vorbereitenden und nachbereitenden Arbeiten wegen der Besonderheit des Höfegesetzes bei der Landesabteilung Landwirtschaft von internem Personal durchgeführt werden, ist es erforderlich, die Gebühren für die Einleitung und Abwicklung der Schlichtungen in angemessener Höhe festzulegen, im Einklang mit den Grundsätzen der Effizienz, der Wirksamkeit und der Wirtschaftlichkeit, die alle öffentlichen Verwaltungen gemäß Artikel 97 der italienischen Verfassung zu beachten haben. Demzufolge sollen sich die genannten Gebühren an den durchschnittlichen Kosten des Personals, das die Schlichtungen sowie deren Vor- und Nachbereitung betreut, orientieren und die Nutzung der Abteilungsräumlichkeiten während der Schlichtung berücksichtigen.

Auf der Grundlage des Controlling-Reports Nr. 13/2020 des Organisationsamtes der Autonomen Provinz Bozen, der gesammelten Erfahrungswerte, des durchschnittlichen Zeitaufwandes des Personals für die Schlichtungsversuche, deren Vor- und Nachbereitung sowie der Nutzung der internen Räumlichkeiten während der Schlichtungsversuche werden die Gebühren zur Deckung der Kosten wie folgt festgelegt:

- a) für die Einleitung der Schlichtung wird ein Gesamtbetrag von 360 Euro festgelegt, der von der antragstellenden Person bei Hinterlegung des Antrages gänzlich zu entrichten ist. Dieser Betrag deckt die Kosten für die Einleitung und die Abwicklung eines ersten Schlichtungsversuches. Wird dieser erste Schlichtungsversuch jedoch auf Antrag der Parteien verschoben, so wird Buchstabe b) zur Abwicklung der Schlichtung angewandt,
- b) für die Abwicklung der Schlichtung wird ein Gesamtbetrag von 288 Euro je weiteren Schlichtungsversuch festgelegt (nach dem ersten Schlichtungsversuch oder auch bei beantragter Vertagung des ersten Schlichtungsversuches durch die Parteien). Dieser Betrag muss von der antragstellenden Person vor der Festsetzung des Schlichtungsversuches entrichtet werden.

Poiché per la particolare natura della legge sui masi chiusi i suddetti tentativi di conciliazione così come i relativi lavori preparatori e di follow up sono svolti da personale interno della Ripartizione Agricoltura, è necessario che gli oneri per l'avvio e la trattazione delle conciliazioni siano fissati in misura adeguata, in conformità ai principi di efficienza, efficacia ed economicità cui devono uniformarsi tutte le pubbliche amministrazioni in base all'articolo 97 della Costituzione. Detti oneri devono, pertanto, basarsi sul costo medio del personale che gestisce le conciliazioni e si occupa dei lavori preparatori e di follow-up, nonché tenere conto dell'uso dei locali della Ripartizione durante la conciliazione.

In base al *controlling report* n. 13/2020 dell'Ufficio Organizzazione della Provincia autonoma di Bolzano, concernente i valori empirici raccolti, il tempo medio dedicato dal personale ai tentativi di conciliazione, alla loro preparazione e al follow up, nonché l'utilizzo dei locali interni durante i tentativi di conciliazione, gli oneri a copertura dei costi sono così fissati:

- a) per l'avvio della conciliazione si fissa un importo complessivo di 360 euro che il/la richiedente deve versare integralmente al momento del deposito della richiesta. Questo importo copre i costi dell'avvio e della trattazione di un primo tentativo di conciliazione. Tuttavia, se questo primo tentativo di conciliazione viene rimandato su richiesta dalle parti, si applica la lettera b) relativa alla trattazione della conciliazione;
- b) per la trattazione della conciliazione si fissa un importo complessivo di 288 euro per ogni tentativo di conciliazione successivo al primo (fissato dopo il primo tentativo di conciliazione o in caso di richiesta dalle parti di rinviare il primo tentativo di conciliazione). Questo importo deve essere pagato dal/dalla richiedente prima che sia fissato il tentativo di conciliazione.



Sofern zwischen den Parteien nichts anderes vereinbart wurde, bleibt das Recht der antragstellenden Person unberührt, von den anderen Parteien den auf jede von ihnen entfallenden Gebührenanteil zurück zu fordern.

Dies vorausgeschickt

verfügt
der Landesrat für Landwirtschaft Folgendes:

1. Auf der Grundlage des Controlling-Reports Nr. 13/2020 des Organisationsamtes der Autonomen Provinz Bozen, der gesammel-ten Erfahrungswerte, des durchschnittlichen Zeitaufwandes des Personals für die Schlichtungsversuche, deren Vor- und Nachbereitung sowie der Nutzung der internen Räumlichkeiten während der Schlichtungsversuche werden die Gebühren zur Deckung der Kosten wie folgt festgelegt:
 - a) für die Einleitung der Schlichtung wird ein Gesamtbetrag von 360 Euro festgelegt, der von der antragstellenden Person bei Hinterlegung des Antrages gänzlich zu entrichten ist. Dieser Betrag deckt die Kosten für die Einleitung und die Abwicklung eines ersten Schlichtungsversuches. Wird dieser erste Schlichtungsversuch jedoch auf Antrag der Parteien verschoben, so wird Buchstabe b) zur Abwicklung der Schlichtung angewandt,
 - b) für die Abwicklung der Schlichtung wird ein Gesamtbetrag von 288 Euro je weiteren Schlichtungsversuch festgelegt (nach dem ersten Schlichtungsversuch oder auch bei beantragter Vertagung des ersten Schlichtungsversuches durch die Parteien). Dieser Betrag muss von der antragstellenden Person vor der Festsetzung des weiteren Schlichtungsversuches entrichtet werden.
2. Sofern zwischen den Parteien nichts anderes vereinbart wurde, bleibt das Recht der antragstellenden Person unberührt, von den anderen Parteien den auf jede von ihnen entfallenden Gebührenanteil zurück zu fordern.
3. Die Zahlung der oben genannten Gebühren in der von der Autonomen Provinz Bozen angegebenen Form ist Voraussetzung für die Einleitung und Bearbeitung des Schlichtungsverfahrens. Die oben genannten Gebühren werden auf dem Kapitel E03100.1620 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen eingehoben.

Salvo diverso accordo tra le parti, resta fermo il diritto del/della richiedente a ripetere la quota degli oneri dovuta da ciascuna delle altre parti.

Ciò premesso,

l'Assessore provinciale all'Agricoltura
dispone quanto segue:

1. In base al *controlling report* n. 13/2020 dell'Ufficio Organizzazione della Provincia autonoma di Bolzano, concernente i valori empirici raccolti, il tempo medio dedicato dal personale ai tentativi di conciliazione, alla loro preparazione e al follow up, nonché l'utilizzo dei locali interni durante i tentativi di conciliazione, gli oneri a copertura dei costi sono così fissati:
 - a) per l'avvio della conciliazione si fissa un importo complessivo di 360 euro che il/la richiedente deve versare integralmente al momento del deposito della richiesta. Questo importo copre i costi dell'avvio e della trattazione di un primo tentativo di conciliazione. Tuttavia, se questo primo tentativo di conciliazione viene rimandato su richiesta dalle parti, si applica la lettera b) relativa alla trattazione della conciliazione;
 - b) per la trattazione della conciliazione si fissa un importo complessivo di 288 euro per ogni tentativo di conciliazione successivo al primo (fissato dopo il primo tentativo di conciliazione o in caso di richiesta dalle parti di rinviare il primo tentativo di conciliazione). Questo importo deve essere pagato dal/dalla richiedente prima che sia fissato l'ulteriore tentativo di conciliazione.
2. Salvo diverso accordo tra le parti, resta fermo il diritto del/della richiedente a ripetere la quota degli oneri dovuta da ciascuna delle altre parti.
3. Il versamento, nella modalità indicata dalla Provincia Autonoma di Bolzano, degli oneri sopra indicati costituisce il presupposto per l'avvio e la trattazione della conciliazione; gli oneri sopra indicati vengono introitati al capitolo E03100.1620 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano.

Dieses Dekret gilt für alle Anträge auf Abhaltung eines Schlichtungsversuches, die ab 1. September 2022, bei der Landesabteilung Landwirtschaft eingereicht werden.

Für alle Anträge, welche vor diesem Zeitpunkt eingereicht werden, findet dieses Dekret keine Anwendung.

Dieses Dekret wird als an die Allgemeinheit gerichteter Akt gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region kundgemacht.

Gegen dieses Dekret kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung im Amtsblatt der Region Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichts eingereicht werden.

DER LANDESRAT FÜR
LANDWIRTSCHAFT

- Arnold Schuler -

Il presente decreto si applica a tutte le domande per esperire il tentativo di conciliazione che verranno presentate a partire dal 1° settembre 2022.

Il presente decreto non si applica alle domande presentate prima di tale data

In quanto atto destinato alla generalità dei cittadini il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, e successive modifiche.

Contro il presente decreto è possibile presentare ricorso al Tribunale regionale di Giustizia amministrativa, Sezione autonoma per la provincia di Bolzano, entro 60 giorni dalla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

L'ASSESSORE PROVINCIALE
ALL'AGRICOLTURA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

Dieses Dekret sieht keine Feststellung von Einnahmen vor. / Il presente decreto non dà luogo ad accertamento di entrate.

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

PAZELLER MARTIN

19/07/2022

Der Landesrat
L'Assessore

SCHULER ARNOLD

21/07/2022

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Einnahmen
Il Direttore dell'Ufficio Entrate

CASTLUNGER LUDWIG

21/07/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Am 25/07/2022 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 25/07/2022

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

21/07/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma